

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ УСПЕШНОГО ОБУЧЕНИЯ РЕБЕНКА-ИНОСТРАНЦА

PEDAGOGICAL CONDITIONS OF SUCCESSFUL LEARNING OF A FOREIGN CHILD

G. Altman

Summary. The article actualizes the problem of the success of training a foreign child. The author considers the solution of this problem from the perspective of taking into account national peculiarities in the implementation of pedagogical approaches to teaching. The study is based on the material of teaching music to foreign students in the framework of the Russian education strategies of the third millennium. As important components of the inclusive educational process of modern Russia, the author considers American, Asian, and European features of music education, traditions and pedagogical experience. In conclusion, it is proved that the teacher, along with many professional problems in education and training, especially foreign individuals, constantly clash with the cornerstone of ethnopsychological differences, which in this article is defined — because they are an important lever in the choice of the approach to teaching music Russian and foreign students.

Keywords: American, Asian and European features of music teaching, music education, modern Russia, education, music, musical performance, foreign students, individuals, psychology, differences, culturality, naturalness.

Альтман Галина Сергеевна

Директор, школа Галины Альтман; аспирант,
Московский городской педагогический университет
altman.altman.g@gmail.com

Аннотация. В статье актуализируется проблема успешности обучения ребенка-иностранца. Автор рассматривает решение данной проблемы с позиций учета национальных особенностей в реализации педагогических подходов к обучению. Исследование базируется на материале преподавания музыки иностранным учащимся в рамках стратегий российского образования третьего тысячелетия. Как важными составляющими инклюзивного образовательного процесса современной России, автором рассматриваются американские, азиатские, и европейские особенности обучения музыки, традиции и педагогический опыт. В заключении доказывается, что у преподавателя, наряду со многими профессиональными проблемами в воспитании и обучении, особенно иностранных индивидов, постоянно происходит столкновение с краеугольным камнем этнопсихологических различий, которым в данной статье даётся определение — поскольку они являются важным рычагом в вопросах выбора подхода к обучению музыке российских и иностранных учащихся.

Ключевые слова: Американские, азиатские и европейские особенности обучения музыке, современная Россия, образование, музыка, музыкальное исполнительство, иностранные студенты, индивиды, психология, различия, культуросообразность, природосообразность.

«В мире не было и нет человеческой особи, которая была бы внеэтнична»

Лев Гумилёв.

Происходящие в мире политические, экономические и социальные изменения на данный момент привели к массовой миграционной активности. Таким образом, население любой страны оказывается многонациональным. Например, по разным данным за 2015–2016 годы, количество обучающихся иностранцев в России составляет от 3% до 6% [1]. Государство ориентирует преподавателей на воспитание любой социально активной личности, но на деле обозначается противоречие, так как преподаватели учебных заведений оказываются неподготовленными к такой социокультурной действительности. В то же время очевидно, что каждый человек имеет право на сохранение своей культуры, самобытности, народности и этнокультурное развитие. Согласно Указу Президента РФ от 1 июня 2012 г. № 761 «О Национальной стратегии действий

в интересах детей на 2012–2017 годы», одними из ключевых позиций являются: «Максимальная реализация потенциала каждого ребенка. В Российской Федерации должны создаваться условия для формирования достойной жизненной перспективы для каждого ребенка, его образования, воспитания и социализации, максимально возможной самореализации в социально позитивных видах деятельности»;

Рассмотрим все понятия, необходимые для решения поставленных нами вопросов.

Рассмотрим понятия этнос, этнокультурное образование, этнокультурное воспитание.

Определение «этноса» (если быть точнее, то Ethnizitat «этничности») предлагает нам Макс Вебер (известный социолог): «этничность является принадлежностью к этнической группе, которая объединена культурной однородностью и верой в общее происхождение» [2].

Понятие этноса – соотносится с утверждением его базовой данности, составляющей основу всей структуры социума. Языковые особенности, культура, а также знание об истоках, традициях и обычаях есть у любого человека. Данный комплекс понятий существенно варьируется от общества к обществу. Основополагающей матрицей такого комплекса (то есть сочетания всех элементов, иногда собирательно называемых «культурой») и является этнос.

Понятие «этнокультурное образование» рассматривает В.К. Шаповалов. В его исследовании этот процесс определяется как обеспечение ориентации образовательного процесса и развитие личности как субъекта этноса.

Стоит также рассмотреть понятие «этнокультурное воспитание». Этническое воспитание нацелено на формирование человека как личности и сохранение культуры предков наряду с культурным плюрализмом. В этом случае нам необходимо стоит обратиться к трудам А. Кардинера, который демонстрирует несколько иной подход к понятию этнокультурности [3].

Считается, что характер является устойчивой характеристикой. Однако, по мнению А. Кардинера характер — это то, что являет собой усвоенные каждым человеком культурные нормы, содержащиеся в структуре социума, где присутствует человек, то есть «базисная структура общества». Личностная структура служит матрицей для развития характера, то есть личность формируется именно на базе своего сходного опыта в раннем детстве. Кардинер выделяет четыре стороны базисного опыта, формирующего личностный тип:

1. опыт, полученный на ранних стадиях развития, оказывает пролонгированное влияние на развитие и становление личности;
2. опыт, являющийся сходным, оказывает воздействие на формирование аналогичных личностных структур;
3. практический опыт, полученный в процессе воспитания, моделирует сходные культурные модели, которые, однако, не всегда идентичны в различных социальных микрогруппах;
4. воспитание личности в разных обществах различно.

Особо значимое влияние на подрастающую личность оказывают социальные паттерны и установки, сформированные в контексте обычаев, традиций, нравов. Они дифференцируются на первичные институции (семейная организация) и вторичные институции (религия, фольклор, ритуалы, способы мышления). Базисная структура, однажды утвердившись, определяет реакцию человека на иные институции, с которыми ему приходится стал-

киваться. За изменениями в определенных институциях, таким образом, следуют изменения в базисной личностной структуре, что в свою очередь приводит к модификации и реинтерпретации существующих институций.

В современном мире принцип этнокультурности очень актуален для преподавателя любого направления [4]. В связи с этим возникает необходимость формирования этнокультурной компетенции у специалиста, работающего в сфере педагогики, которое предполагает введение ребёнка в родную для него культуру, а если быть точнее — ненасильственность в освоении новых культурных норм, его выведение из состояния дискомфорта и стресса. Задача этнокультурного воспитания — научить ребёнка анализировать свою культуру, при этом находя общее и различное в окружающей социальной среде. Специалисту, работающему данным направлением, важно иметь непредвзятую позицию, быть непредубеждённым, являясь человеком космополитического склада [5]. Таким образом, этнокультурное образование поможет:

- ◆ выделить и дифференцировать этнокультурные различия и применить их в обучении;
- ◆ определить вектор обучения конкретного индивида;
- ◆ обеспечить логику, структуру и процесс обучения;
- ◆ адаптировать индивида к новым культурным системам и обществу.

Для педагогов освоение этнокультурного образования в связи с внедрением новых поликультурных норм, означает возможность развить такие понятия как этнокультурная толерантность, поликультурный диапазон, и разработать новые формы и методы уроков.

Сообразно этому, этнокультурный подход к обучению — это основополагающее теоретическое и методологическое обоснование для новой задачи в рамках современного российского образования [6]. Оно должно способствовать уважению человека (индивида) как к своему этносу, так и к другим, находящимся в любой социальной среде; уважение к культуре толерантности, консолидации, гармонизации межэтнических взаимоотношений, а также к ретрансляции своей культуры. Всё это подводит нас к роли музыкального образования в этнокультурном образовании [7].

Культуросообразность представляет собой учет условий, в которых социализируется личность на основе культуры, сформированной в данном обществе, в ходе воспитательной и образовательной деятельности. Концепты необходимости эскалации роли культуросообразности были осмыслены и изложены немецким педагогом-классиком Ф. А. В. Дистервегом, который разработал теорию развивающего обучения. Придавая высокий смысл просветительской деятельности в обществе, Ди-

стервег относит к спектру задач школьного образования воспитание гуманизма и сознательности граждан. К основным принципам воспитания он относил принцип природосообразности, учитывающий индивидуальность проявления психических, физических и психофизиологических особенностей личности, а также принцип культуросообразности и самостоятельности, раскрывающие творческое развитие личности [8].

Состояние и уровень культуры каждого народа выступает в качестве фундаментальной основы, на которой, с точки зрения Дистервега, формируются новые поколения человечества. Данная ступень культуры, которая характеризует общество, предопределяет стратегию образовательной политики, соответствующую культуросообразности, т.е. действующую согласно требованиям культуры с целью воспитания высокообразованных людей. Однако, Дистервег, не исключал возможности возникновения противоречий между двумя принципами: природосообразности и культуросообразности, как бы предвосхищая «философские споры» между социологизаторской и биологизаторской позициями. В результате этого, мы можем сделать вывод, что культуросообразность есть принятие природы, противодействие влиянию ложного образования, ложной культуры.

В XX в. произошла фундаментальная расстановка понятий «культура» и «культурность», которые когда-то были синонимизированы. Возникла специфическая пропасть между феноменами культуры и феноменами просвещения, образования и цивилизации. Современное образование как продукт эпохи Просвещения олицетворяло своеобразные ростки великих открытий первого времени научной революции.

Обращаясь к уникальному, самообразованному, духовному миру человека, мы неизбежно замыкаем его на событиях, отношениях и возможностях, лежащих в той культуре, которой образован, из которой себя построил и внутри которой себя обрел человек. Речь идет о внутренней культуре личности. Вхождение в культуру, духовная жизнь человека в ней, осознание целостности и неразрывности мира, способность познания и восприятия другого «я», осмысление собственного исторического прошлого в познании и в сравнении с историей и культурой других народов — раздвигают границы собственного бытия человека, обогащая его внутренний мир. Реализация парадигмы человек — мир является для нас принципиальным вектором движения педагогического общества.

Деятельность любого педагога должна базироваться на статьях Конвенции Юнеско. В статье 2 Конвенции ЮНЕСКО дается следующее определение нематериальному культурному наследию:

«Нематериальное культурное наследие» означает обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия. Такое нематериальное культурное наследие, передаваемое от поколения к поколению, постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающей их среды, взаимодействия с природой и историей, формирует у них чувство самобытности и преемственности, содействует, тем самым, уважению многомерности культур и творческого потенциала человека. Для реализации целей настоящей Конвенции берется во внимание только то нематериальное культурное наследие, которое согласуется с существующими международно-правовыми актами по правам человека и требованиями взаимного уважения между сообществами, группами и отдельными лицами, а также является базой устойчивого развития».

Творчество педагога, независимо от его национальности, «всегда связано со стремлением идти вперед, к лучшему, к прогрессу, к самосовершенствованию, к прекрасному» [9, с. 96].

И именно творческую активность в человеке воспитывает музыкальное искусство. Чем раньше начать занятия музыкой, тем вероятнее, что «творческие возможности субъектов не погаснут со временем, а, развиваясь, помогут вырастить личность, проявить творческую активность во всех сферах деятельности» [10, с. 101].

Музыкальная культура является органической частью культуры народа, к которому принадлежит каждый человек, или среди которого он живет. «Без музыки трудно убедить индивида, который изучает этот мир, в том, что человек прекрасен» [11, с. 41].

Данное убеждение характерно для любого этноса.

Одна из основных задач, которую ставит перед собой педагог — это сделать музыкальное искусство постоянной потребностью начинающего музыканта, объектом его интереса. Однако музыка и музыкальное искусство может выполнить свою эстетическую, познавательную и воспитательную роль у экспатов только тогда, когда иностранные субъекты научатся по-настоящему слышать ее и размышлять о ее роли, быть «на одной волне» со своими социокультурными нормами.

Для составления корректного педагогического маршрута, преподаватель должен в первую очередь дифференцировать возможности обучающегося. В связи с этим, рассмотрим основные психоэмоциональные

различия у экспатов, поскольку это важная составляющая формирования изначальных способностей этносов.

Американский этнос

Психоэмоциональные особенности:

- ◆ Открытость;
- ◆ Напористость;
- ◆ Уверенность;
- ◆ Сверхиндивидуализм;
- ◆ Безоценочность.

В Соединенных Штатах образование можно проследить по исторической документации до колониальной эпохи. Среди коренных американцев (индейцы) до европейского и африканского поселений музыкальное образование было полностью вокальным. Также, в связи со смешением культур (европейской, африканской и коренной индейской) сформировались следующие физиологические черты [12; 13; 14; 15; 16; 17; 18].

- ◆ Громкие голоса вследствие широкой диафрагмы
- ◆ Выраженное чувство ритма, в связи с присутствием с взаимопроникновением культур. (вследствие большого развития джазового искусства)

Методы, рекомендуемые к работе с такими экспатами:

- ◆ быстрая подача информации, чёткие задачи, отсутствие оценочных суждений, поощрение;
- ◆ быстрая смена деятельности;
- ◆ развитие моторной деятельности.

Европейский этнос

Психоэмоциональные отличия:

- ◆ Самоуважение;
- ◆ Толерантность;
- ◆ Индивидуализм;
- ◆ Свобода самовыражения;
- ◆ мотивация не на успех, а на развитие.

В Европе в связи с густонаселённостью идёт близкое сожительство очень разных народов, а также беженцев, чем и определяются психологические и физиологические черты последнее время (в связи с миграцией с востока). Музыка таится глубоко в сердце каждого африканца; она рассматривается как чисто духовная сущность — часть социального и духовного бытия личности; она неотделима от жизни, она — целительное средство для ума, тела и души. Музыкальное искусство в Африке передаётся устно, методом запоминания, с детства матери поют детям ритмические песенки, поют вместе, делая каждый-свой ритмический узор (например, во время ритуалов). В Европейской, или даже сказать западной культуре присутствует понятие «музыка ради музы-

ки», то есть освоение именно исполнительской части. То есть, присутствует элемент разрозненности, тогда как в культуре Африки-это немислимо в категории раздельности [19]. В связи с внедрением новой культуры-вносятся новые физиологические черты:

- ◆ Развитый гармонический слух, вследствие постоянного пребывания в многоголосном хоре-воспевание Господа, работа в поле; по отношению к коренным европейским народам- раннее обучение музыки, следствие этого, как фактор:
- ◆ выраженное чувство ритма, в связи с присутствием с взаимопроникновением культур.

Методы, рекомендуемые для работы с европейским этносом:

- ◆ активное поощрение индивидуальности;
- ◆ безоценочность;
- ◆ активно изучать многоголосную (полифоническую) музыку;
- ◆ активное сочинение музыки, импровизация.

Азиатский этнос

- ◆ Вежливость;
- ◆ Фатализм;
- ◆ Коллективизм;
- ◆ Закрытость.

В Азиатской культуре начальная музыкальная школа практически не присутствует. Но вследствие особенностей основного языка, основанного на тонах, у детей развивается способность к лучшему воспроизведению тонов и мотивов. Итак, мы подошли к физическим отличиям

- ◆ абсолютный слух;
- ◆ склонность к гиперэластичности.

Методы, которые стоит учитывать в работе с азиатского этноса:

- ◆ последовательная подача информации;
- ◆ ненасильственность;
- ◆ упражнения на развитие импровизационных навыков;
- ◆ упражнения на развитие пальцевых мышц.

Стоит заметить, что также все представляемые здесь этнические группы — за исключением, пожалуй, европейского этноса — предпочитают создавать в социуме, где они пребывают, свои собственные «диаспоры». Из этого следует, что они не хотят внедряться в представленное общество, а нуждаются в сохранении своей собственной культуры. Многие из перечисленных аспектов развития личности имеют прямое отношение к восприятию и к процессу формирования творческих способностей. Анализ этнокультурных различий при-

водит нас к выявлению следующих педагогических условий:

- ◆ знакомство с ценностными, культурными, образовательными нормами ребёнка, с которым возникает необходимость работать (и применение их на практике);
- ◆ разработка индивидуального педагогического маршрута, способному к трансформации и развитию;
- ◆ применение новых для педагога методик и способов обучения;
- ◆ поддержка способностей к социокультурному общению ребёнка, развитие его эмпатийного и дружелюбного восприятия;
- ◆ способствовать сохранению своих культурных ценностей и при этом помощи в адаптации в иноязычной среде;
- ◆ разработка пошаговой технологии знакомства, общения и проведения уроков, направленными на творческий рост;

Часто у педагога возникают вопросы, такие как: «стоит ли переучивать ребёнка», «есть ли необходимость исправлять руку», «нужно ли прививать свой язык и нормы своего социума»? На эти вопросы нет однозначных ответов, однако, следует предположить, что, исходя из данного исследования, стоит воздержаться от вышеперечисленного, придерживаясь правил и норм, присущих представляемому индивиду и его этносу. Таким образом мы видим различия в культурных устоях, психоэмоциональных и физических особенностях, и как следствие возможностям к адаптации в иноязычной среде. Всё это даёт нам предпосылку к созданию способа определения особенностей и способностей, а также обязательной разработке индивидуального маршрута педагога к каждому ученику, относящемуся к другому этносу, которая будет служить к динамике развития каждого учащегося и формированию его эстетического роста.

В исследовании проведен компаративный анализ с целью выявить общие и дифференцированные черты и, в будущем, помочь педагогам справиться с рядом проблем в работе с разнообразного этноса, а также системой ценностей и структурой личности. Выделим несколько основных педагогических принципов работы:

- ◆ принцип интегрирования: процесс объединения частей педагогического процесса в одно целое — соединение культур и обучения, создание многонациональных образовательных парадигм;
- ◆ принцип диалога культур: постоянный обмен этнокультурными смыслами в педагогическом процессе, становлением ценностных и гуманитарных ориентаций [20];
- ◆ принцип культуротворчества: стимулирование творческой активности, смыслов, инкультурация творческого процесса.

Исследование этнокультурной дифференциации требует методологической основы и предполагает новые сущностно-системные ориентиры.

Это должно привести к обеспечению уровня развития личностного, поликультурного, межкультурного общения, чтобы сохранить взаимодействие этносов. В таком случае каждый ребёнок сможет реализоваться творчески, почувствовать свою защищённость и принадлежность к родному этносу; поможет ребёнку сохранить свою культуру (отличную от другой) и внести новые жизнедеятельные послы в его жизнь.

Смотря на поликультурное сообщество, этнокультурное образование обеспечивает соединение российского образования с мировым.

Таким образом важность и актуальность рассмотренной проблемы очевидны и проводимые опыты, ее решения, необходимо использовать в российском современном образовании.

ЛИТЕРАТУРА

1. Альтман, Г. С. Индивидуализация обучения иностранных учащихся в учреждениях дополнительного образования / Г. С. Альтман, А. Б. Каширская // Инновационные процессы в культуре, искусстве и образовании: коллективная монография. — М.: Интерактив плюс, 2016. — С. 13–16.
2. Теоретические наследие М. Вебера и проблемы этничности в современной социологии [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.kazedu.kz/referat/79416>
3. Кардинер, А. Психоаналитические теории личности [Электронный ресурс] / А. Кардинер. — Режим доступа: <https://psy.wikireading.ru/24850>
4. Альтман, Г. С. Музыкальное образование в России и за рубежом: к проблеме этнопедагогических основ музыкального образования [Электронный ресурс] / Г. С. Альтман. — Режим доступа: http://scjournal.ru/articles/issn_2500-0039_2017_4_01.pdf
5. Бодина, Е. А. Современный опыт и тенденции развития музыкального образования в России и за рубежом / Е. А. Бодина // Перспективы исследования современных проблем педагогики: сборник материалов конференции Института культуры и искусств ГАОУ ВО МГПУ/ Коллективная монография. — М.: Экон-информ, 2017. — С. 5–20.
6. Карпушина, Л. Этнокультурный подход к образованию: к сущности вопроса [Электронный ресурс] / Л. Карпушина. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/etnokulturnyy-podhod-k-obrazovaniyu-k-suschnosti-voprosa>

7. Бодина, Е. А. Современный опыт и тенденции развития музыкального образования в России и за рубежом / Е. А. Бодина // Перспективы исследования современных проблем педагогики: сборник материалов конференции Института культуры и искусств ГАОУ ВО МГПУ/ Коллективная монография. — М.: Экон-информ, 2017. — С. 5–20.
8. Энциклопедия культурологи. Культуросообразности принцип [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/455/КУЛЬТУРОСООБРАЗНОСТИ
9. Колесникова, И. А. Коммуникативная деятельность педагога / И. А. Колесникова // Учебное пособие для студ. высш. пед. уч. заведений / Под ред. И. А. Сластёнина. — М.: Издательский центр «Академия», 2007. — 336 с.
10. Холопова, В. Музыка как вид искусства: [в 2-х ч.]: учеб. пособие для студентов вузов искусств и культуры [Текст] / В. Н. Холопова. Моск. гос. конс. им. П. И. Чайковского. — СПб.: Лань, 2000. — 319 с.
11. Щербакова, А. И. Философия музыкального искусства и образования в подготовке современного педагога-музыканта / А. И. Щербакова. — М., 2007. — 320 с.
12. Общее понятие американского образования [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://studyusa.com/ru/a/>
13. Система образования в Соединенных Штатах Америки [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://elckiev.org/ssha/sistema-obrazovaniya-v-soedinennyx-shtatax-ameriki.html>
14. 6 лучших музыкальных школ США [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.forumdaily.com/6-luchshix-muzykalnyx-shkol-ssha/>
15. Gillespie, Nick. Government Waste, From Arts Funding to Education and Defense [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.nytimes.com/roomfordebate/2013/10/08/what-federal-spending-are-we-better-off-without/government-waste-from-arts-funding-to-education-and-defense>
16. MENC: The National Association for Music Education and the nine National Music [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://mustech.net/projects/music-ed-standards/>
17. 1111 Music: CountUsIn [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.saac.qld.edu.au/blog/music-count-us-0>
18. NCCAS Releases Update on State Arts Standards Adoption [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://nccas.wikispaces.com/>
19. Hargreaves, D. J., North A. C. Musical Development and Learning: The International Perspective. — London — N. Y.: Continuum, 2001. — 206 p.
20. Тыщенко, В. П. Философия культуры диалога. Введение / В. П. Тыщенко. — Новосибирск: Изд-во Новосибирского университета, 1993. — 212 с.

© Альтман Галина Сергеевна (altman.altman@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Московский городской педагогический университет